

Giovedì, 23 febbraio 2012  
Ore 9.30 - 18.00

Venerdì, 24 febbraio 2012  
Ore 9.30 - 18.00

### Intermedialità nelle arti. La prospettiva della trasmissione

A cura di **Barbara Naumann** (NCCR Mediality/Universität Zürich)  
e **Edgar Pankow** (Goethe-Universität Frankfurt am Main)

Il simposio pone in primo piano il movimento di scambio e interazione tra arte e medium.

Punto di partenza è l'osservazione che il transfert, in tutte le forme di comunicazione artistica, gioca un ruolo determinante di costruzione, trasformazione e risoluzione strutturale. Non sempre, infatti, lo scambio tra le arti è un processo lineare, al contrario: attraverso uno spettro di influssi diretti, tematici, collegati (per es. l'intertestualità), il rapporto tra le opere d'arte crea frequentemente un intreccio dinamico di analogie, corrispondenze e rifiuti.

© Olga Rozanova, Grüner Streifen, 1917

Istituto  
Svizzero

Roma  
Milano  
Venezia

#### Enti Finanziatori

Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia  
Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca  
Ufficio federale della cultura  
Ufficio federale delle costruzioni e della logistica

#### Partner

BSI  
Canton Ticino  
Città di Lugano  
Università della Svizzera italiana

## Intermedialità nelle arti. La prospettiva della trasmissione

A cura di **Barbara Naumann** (NCCR Mediality/Universität Zürich) e **Edgar Pankow** (Goethe-Universität Frankfurt am Main)

**23-24 02**  
**Venezia\_sienze**

## Istituto Svizzero di Roma

### Sede di Venezia

Campo S. Agnese – Dorsoduro 810

I-30123 Venezia

t +39 041 241 18 10

f +39 041 244 38 63

venezia@istitutosvizzero.it

www.istitutosvizzero.it

## Intermedialità nelle arti. La prospettiva della trasmissione

A cura di **Barbara Naumann** (NCCR Mediality/Universität Zürich)

e **Edgar Pankow** (Goethe-Universität Frankfurt am Main)

## Traduzione tedesco-italiano

In collaborazione con **Universität Zürich** e **Goethe-Universität Frankfurt am Main**.

Con il sostegno di **NCCR Mediality** (Polo di ricerca nazionale, Fondo Nazionale Svizzero per la Ricerca Scientifica).

## Programma

### Giovedì, 23 febbraio 2012

#### 9.30

Inaugurazione del convegno

**Henri de Riedmatten** (Istituto Svizzero di Roma/Université de Fribourg)

#### 9.45

**Lucia Corrain** (Università di Bologna)

*L'arte sospesa. Riposizionamenti e retrospettiva in All di Maurizio Cattelan*

#### 10.30

**Pierre-Yves Theler** (Université de Fribourg)

*Du corps guéri à l'image témoin: greffes miraculeuses et ex-votos anatomiques*

#### 11.15

Pausa

#### 11.45

**Heinz Drügh** (Goethe-Universität Frankfurt am Main)

Das Anmuthigste aus dem Anmuthlosesten.

*Sind Werbe- und Warenwelt ästhetische Stimulantien?*

#### 15.00

**Martin Seel** (Goethe-Universität Frankfurt am Main)

Das Kino als eine Übertragung von Künsten

#### 15.45

**Elena Agazzi** (Università di Bergamo)

*Erinnerungsprozesse zwischen Kinoerlebnis und Schrift in Ilse Aichingers Film und Verhängnis. Blitzlichter auf ein Leben (2001)*

#### 16.30

Pausa

#### 17.00

**Edgar Pankow** (Goethe-Universität Frankfurt am Main)

*Annäherungen an den Stillstand. Film und Text in Don DeLillos Point Omega*

### Venerdì, 24 febbraio 2012

#### 9.30

**Massimo Leone** (Università di Torino)

*Tentazioni intermediali: Una girandola di transfert attorno a Flaubert*

#### 10.15

**Caroline Torra-Mattenklott** (Universität Bern)

*Die Figur als Intermedium bei Paul Valéry*

#### 11.00

Pausa

#### 11.30

**Marius Rimmel** (Universität Konstanz)

*Visualisierte sprachliche Metaphern und das Ideal der Bildmetapher: Zur Verortung übertragener Übertragungen*

#### 12.15

Pausa

#### 15.00

**Victor Stoichita** (Université de Fribourg)

*Gli angeli di Caravaggio*

#### 15.45

**Bettina Gockel** (Universität Zürich)

*Übertragungen zwischen bildender Kunst und Literatur in der Klassischen Moderne. Einige Fallbeispiele*

#### 16.30

Pausa

#### 17.00

**Barbara Naumann** (Universität Zürich)

*Unschärfe. Victor Hugos Zeichnungen und Tuschen*